

მერაბ პარცხალაძე :: მერაბ პარცხალაძე
FM 1381
3 MERAB PARTSKHALADZE

041035740
00840101033



კრთქი პრეკრასნი :: КРАЙ ПРЕКРАСНЫЙ
The Wonderful Country

M784.02-62

ქართული
ბიბლიოთეკა

მ. ფარცხალაძე
M. Парцхаладзе
M. PARTSKHALADZE

ტურფა მხარე

სმისა და ფორტეპიანოსათვის

КРАЙ ПРЕКРАСНЫЙ

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

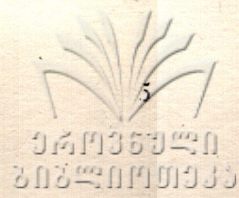
THE WONDERFUL COUNTRY

FOR VOICE AND PIANO

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 80

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 80

FM 1381
3



შერვა მხარე

КРАЙ ПРЕКРАСНЫЙ

ტექსტი მ. მელიქიძისა

Текст М. Квливидзе

Пер. с грузинского В. Викторова

მუს. მ. შარცხალაძისა

Муз. М. Парцхаладзе

Grave

შენ გიმ- ღერ, დი- დე- ბუ- ლო, ტურ- ფა მხა-
Ты край наш ве- ли- ча- вый, край пре- крас-

რევ, შენს ღა- მან მთა- ველს ვამ- კობ სიმ- ღე-
ный, зву- чишь для слу- ха див- ной пес- ней

როთ. სი- უნ- ვის მფე- ნე- ლო,
ты, ле- ген- დო- доб- ро- ю,

ღაგ- ბა- თის ღაგ- ზე თაგ- ზე ღაგ- ბა-
вол- шеб- ной сказ- кой, сказ- кой, сказ-

თის ვზე შვიდ- ფე- რი, შვიდ-
кой Гей, Гру- зи- я Гру-

Sub. *f* *pp*



ფე-
зи-
რო!
я!

ქვე- ნად განთ- ქმე- ლი-
He раз те- бе, кав-



სა- ხე- ლს შე- ბო.
Мы сла- ву пе- ли,
კაზ, შე- ბო სა- ქარ- თვე- ლო ხვე-
პე- ლი, თე- бя бла- გო- და-



p cresc.
შე- ქვე- ყა- ნას მი- გე- პო- ე- ტი შო- თა
За то, что ми- ру дал по- э- та Шо- та
p cresc.
ბო
рим



რუს- თა- ვე- ლი.
Рус- та- ве- ли.
ელ- ვა- რებს მზე შენს
Ис- крит- ся снег чис-



და ქე- ლებ- ზე,
на вер- ши- нах,
მთებ- ზე წარ- სულ გმირ- თა გვახ-
тей- ший ге- ро- ев древ- них

cresc.

სოფს ჩვეს. ა- მა- გო, ვინც მა- მუღს უკვ- ლა-
 პომ- ნიმ ი- მე- ნა. იხ პომ- ნიატ რე- კი,
 გვან- სოფს
 პომ- ნიმ

ff *mf*

ვე- ბა მო- უ- ტა- ნა ღო- მო- ლოთ ზვდე- ბი
 გო- რი ი დო- ლი- ნი! В гла- зах тво- их чу-
ff *mf*

სტუ- მარს გულ- ვე- თი- ღო- ღა
 დეს- იხ სვეტ ი ლას- კა, კოგ-

3

მე- გობ- რუ- ლად უწვ- ღო ღვი- ბის თანს, სი-
 და პოდ- ნო- სიშ კუ- ბოკ თი დრუ- ჴყამ, ცე-
 3/4 3/4

უბ- ვის მფე- ბე- ღო ღვი- ბის თან- ჴე
 ტი ნაშ სლავ- ნიყ კრეყ ღვი- ბის თან- ჴე
 3/4 3/4 3/4 3/4

ff

თავ- ჴე ღვი- ბის მფე- უვოდ
 სკავ- კოყ სკავ- ბა- კოყ გეყ გრუ-
 3/4 3/4 3/4 3/4

Гор- го! Гор- го!
зи- я! Гру- зи- я!

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It consists of three staves. The top staff is for the vocal melody, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a triplet of eighth notes (B4, C5, B4). The music continues with a series of eighth and quarter notes, ending with another triplet of eighth notes (B4, C5, B4). The middle and bottom staves are for piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, with the same key signature. Both accompaniment staves feature a simple harmonic pattern of half notes: G3 in the bass and A3 in the treble. The first measure of the piano part includes the lyrics "30!" and "A!" written below the staff. The score is marked with a dynamic of *mf* (mezzo-forte) at the beginning.

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 3/4 time. The score is for voice and piano. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked *mp* (mezzo-piano). The score consists of three measures. The first measure has a vocal line starting with a half note G4 and a piano line with a half note G2. The second measure has a vocal line with a half note A4 and a piano line with a half note G2. The third measure has a vocal line with a half note B4 and a piano line with a half note G2. The vocal line is marked with a fermata over the final note. The piano line is marked with a fermata over the final note. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef.

39! A!

მოკ. ჰოროს
Закр. ртом

morendo

ppp

შენ გიმღერ, დიდებულო ტურფა მხარე,
შენს ლამაზ მთა-ველს ვამკობ სიმღერით,
სიუხვის მფენელო, დაგნათის თავზე
მზე შვიდფერი!

ქვეყნად განთქმულია სახელი შენი.
საქართველო ჩვენო, შენ ქვეყანას მიეც
პოეტი შოთა რუსთაველი.
ელვარებს მზე შენს მთებზე და ქედებზე,
წარსულ გმირთა გვახსოვს ჩვენ ამაგი,
ვინც მამულს უკვდავება მოუპოვა!

ლიმილით ხედები სტუმარს გულკეთილი
და მეგობრულად უწვდი ღვინის თასს.
სიუხვის მფენელო, დაგნათის თავზე
მზე შვიდფერი!

Ты, край наш величавый, край прекрасный,
Звучишь для слуха дивной песней ты,
Легендой доброю, волшебной сказкой.
Гей, Грузия!

Не раз тебе, Кавказ, мы славу пели,
Тебя благодарим за то, что миру дал
Поэта Шота Руставели.
Искрится снег чистейший на вершинах,
Героев древних помним имена,
Их помнят реки, горы и долины.

В глазах твоих чудесных свет и ласка,
Когда подносишь кубок ты друзьям,
Цвети, наш славный край волшебной сказкой!
Гей, Грузия!

რედაქტორი **Б. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდეღაძისა**
Обложка **Ир. Горделадзе**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 124, Тираж 250, Подписано к печати 12/V-80 г., Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი
Цена

35

კპ.
коп.

70⁸/₄₂

